Lughatu ad-dhat Journal Of Arabic Language Education
Vol. 2 No. 1 (2021): Juli 2021
jurnal.iaihnwpancor.ac.id/index.php/LughatuDhat

# فعالية استخدام وسيلة الصورة في لعبة التخمين الكلمات لترقية كفاء المفردات

**Nurul Aini, Asriandi, Raudatul Jannah**
IAI Hamzanwadi NW Pancor, IAI Hamzanwadi NW Pancor, Mts Muhammadiyah Selong
nurulaini@iaihnwpancor.ac.id , asriandi@iaihnwpancor.ac.id , raudah_raudah@gmail.com

**ABSTRACT**

*The educational process is not isolated from the role of teaching aids in it, because the teaching aid is an integral part of the school's education process. The position of the educational medium in the parts of the study process was an effort to strengthen cohabitation between the teacher and the student and between the student and his home. This research was conducted in the research of guessing words in the promotion of Arabic vocabulary through the means of pictures among students in the Islamic High School of Bibidas. The use of the means of images in teaching Arabic aims to master the students in vocabulary, ie facilitating them in learning Arabic vocabulary effectively. The research in the Islamic High School of Pipidas aimed to describe how to use the medium of pictures in teaching the Arabic language in order to master vocabulary at the Islamic High School of Pipidas. The type of this research was quantitative research wherever the researcher made observations in the field of research to obtain data and information related to the existing research. The existing data collection method is observation and documentation. The results of the research indicate that the implementation or application of the use of the image method in teaching Arabic in the Islamic High School of Bibidas is effective, as it was for the sake of mastering Arabic vocabulary. The first step is to create the Instructional Design Professor (RPP) in relation to the learning objectives. The second step is to implement or apply the use of the image media, which was effective in benefiting the class and facilitating the students in understanding and memorizing the vocabulary.*

Keywords: ***Image Method, Word Guessing Method, Vocabulary***

## المقدمة

المواد التعليمية هي وحدة المواد العلمية التي تتكون من الوقائع والتصميمات والمبادئ والتعميم عن فن المعارف وهي تنبع من أي التخطيط وتعزز الوصول إلى هدف التعليم. ومنهجية التعليم هي

المنهج والطريقة التي يستخدم بها المعلم ليعاشر بالطلبة حتى تكون المواد الدراسية تصل إلى الطلبة وتأثر إلى فهم الطلبة وإتقانهم على المواد التعليمية وكذالك على هدف التربية.

تكون تلك الصورة أجذب ما من بيان قط عما يتعلق بازدحام السكان الذي يقع في تلك المدينة. وبعد ذالك، أن يوفر المعلم الإحصائية في ما تبين نمو عدد السكان في سنة بعد السنوات حتى تضح سرعة نمو عدد السكان في تلك المدينة.[1]

بجانب ذالك، بين الواقع أن قدرة معظم الطلبة ضعيفة في مواجهة المشكلة بالاتصالة والكتابة والاستماع. ويستطيع أن يحل هذا الضعف قليلا بعد القليل عبر أنشطة اللعبة إن كان تصميم اللعبة تصميما صحيحا جيدا. إذا كان المعلم لايمر على الخطوة من الخطوات الحسنة لأجل حل تلك المشكلة فيكون الطلبة على صعوبة مواجهة المشكلة دائما في تعلم اللغة مثل: تصويت النبر وتصويت الأحرف وتصويت المقطع والكلام والكتابة والاستماع وما إلى كل ذالك. [2]

والمشاكل التي تقع عند المعلمين أو الطلبة تحتاج إلى حلولها، وإن لاتحل تلك المشاكل فتأثر إلى جودة التربية المتوفرة لدى الطلبة وأمر صعب أن يصل الطلبة إلى هدف التربية الوطنية الذي تم تصميمه. سيشعر الطلبة على أن اللغة العربية هي اللغة الصعبة تعلمها ولديهم عدم التشجيع بتعلمها وعدم ازدياد مفرداتهم العربية مدار التعلم.

فلذالك، يحتاج المعلم إلى تطبيق كفية بديلة لأن تكون عملية التعليم عملية فعالية بوجود البيئة الجيدة التي تنشأ فيها فاعلية الطلبة حتى تدفع البيئة الطلبة إلى ترقية قوة إبداعهم. ومن إحدى الكيفيات البديلة التي يمكن استخدامها هي استخدام الوسائل التعليمبة الجذابة نحو مصدر التعليم.

[1]Nana sudjana dan Ahmad rifa'i, *Media Pengajaran*(Bandung, Sinar baru algensindo 2009), hlm 1-2

[2]Fathul mujib dan nailur Rahmawati,*Metode Permainan-Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*(Jokjakarta, DIVA Press 2011-2012) hlm 44-45

وفي عملية التعليم، استخدام الإستراتجية المناسبة يأثر أثرا قويا إلى تكوين البيئة التعليمية الفعالة والفاعلة وكذالك إلى جعل الطلبة في الفرحة والحماسة عند عملية التعليم، وفوق ذالك إن تساعد الوسائل التعليمية إستراتجية التعليم عبر الوسائل المناسبة في عملية التعليم. المسيطرة على منهجية التعليم هي شرط من شروط الإحتراف لدى المعلمين.[3]

ثم ذالك ظهر السؤال في ما يتعلق بتعليم المفردات والسؤال ما معنى تعليم المفردات؟ هل يعنى تعلم المفرادات هو أن الطلبة يتعلم معاني المفردات أي يقدر على ترجمة اللغة العربية إلى لغتهم الأم، أو يقدر على ترجمة اللغة العربية حسب المعاني المتوفرة في القاموس؟ أو هناك تعريفات الأخرى في ما يبين تعليم المردات.

هنا بيان في ما هو تعليم المفردات، كما أن تعريف تعليم المفردات لايحتصر ببيانات سابقة فحسب، بل يطلق الطلبة على سيطرة المفردات إن كانوا قادرين على ترجمة المفردات مع استخدام المفردات في الجمل الصحيحة. إذا، لايعني تعلم المفردات هو فقط حفظ المفردات لدى الطلبة دون معرفة كيفية استخدامها في المواصلة الحقيقية. فلذالك، في شكل تطبيق تعليم المفردات كيف أن يكون الطلبة فاهمين على المفردات وبعد ذالك أن يستخدم الطلبة المفردات في شكل الشفهي والكتابي.

في تعليم المفردات، أن يعد المعلم المفردات المتنوعة التي تناسب بطلبته. فلذالك، على المعلم أن يعتمد على المبادئ والمقايس الواضحة. أما المبادئ التي يعتمد عليها اختيار المفردات لتعليمها إلى المتعلم العجمي كما تلى:

أ) التواتر وهو اختيار المفردات الأكثرة استخدامها.

[3]Harsiati, *Keterampilan Menulis*(Jakarta,depdiknas) hlm 11

ب) التوزع وهو اختيار المفردات الأكثرة استخدامها في بلدان العرب ولايعني أن استخدامها الأكثر في بعض بلدان العرب.

ج) المتاحية وهي اختيار المفردات المعينة ولها المعنى المعين أي المفردات المستخدمة في مجلات معينة.[4]

وسيلة الصورة هي إحدى الوسائل الفعالة لأن تحفز الطلبة في تعليم اللغة من مجال الكلام. قبل أن تستخدم الصورة نحو وسيلة التعليم فلابد للمعلم أن يعد دفتر الصور المرتبة حيث تكون الصور سهلة استخدامها في الأوقات المحتاجة. انتباها لمن يعد دفتر الصور لكي لايخطأ إمكان الصور أو تسقط الصور من مكانها وما إلى ذالك من الأخطاء لأنها يسبب إلى إزعاج اهتمام الطلبة. وقام المعلم بلصق الصور التي تناسب مضمون المادة في اللوح للصور.[5]

قال يوسف هادي ميارسو أن الشيئ الأول الذي يجب على المعلم في استخدام الوسيلة التعليمية الفعالية هو طلب ووجد واختيار الوسيلة التي تناسب وتكافئ احتياجات الطلبة في التعلم، وتجذب همة الطلبة وتناسب بنمو كفاءتهم وخبرتهم كذالك بمزية خاصة لدى مجموعة التعليم.[6]

## الإطار النظري

### ا.وسائل الصورة

1. تعريف الصورة

كما بين قاموس (KAM) أن الصورة هي شبه الشيئ (إما من الناس أو الحيوان أو النبات) الذي ينتج من أي رسم في القرطاس وهو معروف باسم: الرسم. أما تعريف كلمة المصور هو

[4]abdul hamid, Uril baharudin, Bisri mustofa, *Pembelajaran Bahasa Arab,Pendekatan,Metode, Strategi, Materi, Dan Media*,(UIN MALANG Press,2008) hlm 60-61

[5]Jurnal kreatif tadulako volume 3 nomor 4

[6]Jurnal pemikiran islam, volume 37, nomor 1 januari-juni 2012

الشيئ المزين بالصورة. وكان وجود الصورة فيلما (هي مأخوذة عبر الكاميرا).[7]إذن، الصورة هي الشيئ المنظور بالواضح ويستطيع أن يجلب همة الطلبة لأن تكون همتهم مرتفعة في قبول البيان (المادة الدراسية).

وبعد قليل أن يبين البحث الخاصيات من عند الوسائل التعليمية التي يعم استخدامها في الأنشطة التعليمية وبخاصة في أندونيسيا.

1. وسيلة الرسم البياني

وسيلة الرسم البياني نوع من أنواع الوسيلة البصرية. كما كانت في الوسائل الأخرى أن وسيلة الرسم البياني تفيد إلقاء البيان من مصدر قبول البيان. والخطة المستخدمة يمر فيها هي الحاسة البصرية. ويصل البيان المرسل على شكل رموز الاتصال البصري.

أ) رسم أوصورة

رسم أو صورة هي أعم الوسائل المستخدمة من الوسائل التعليمية الأخرى. تستخدم الصورة لغة عامة التي تفهما كل إنسان في أي مكان. فلذالك، قالت حكمة الصين أن الصورة تتحدث أكثر من ألف كلمة.

ب) سكتش

سكتش هو الصورة البسيطة أو الجدول المصمم التي ترسم الأعضاء المبدائي مع عدم دقة الرسم، لأن كل فرد صحيح يقدر على تعلم الرسم ولذالك على المعلم الحسن أن يقدر على تقديم الاراء بوسيلة السكتش.

ج) رسم البياني

[7]KAM, *Kamus Pelajar Sekolah Lanjutan Tingkat Pertama*,pusat bahasa Depdiknas,Cet, 1, hlm 183

رسم البياني هو الرسم البسيط الذي يستخدم الشريطات والرموز البيانية أو يستخدم التخطيط عن المفعول عبر الشريط الإجمالي.[8]

الوسائل التعليمية تفيد أن تنقل البيان من قبل المعلم إلى طلبته حيث أن يكون الطلبة أكبر حماستهم في اشتراك العملية التعليمية. من بيان سابق نعرف أنه كيفية إلقاء البيان الذي يضم المادة الدراسية لدى الطلبة في عملية تعليمية وثم ذالك نستخلص أن استخدام الوسيلة التعليمية هو أنشطة من أنشطات تعليمية يقوم بها المعلم في نقل المعارف والخبرات له إلى الطلبة بواسطة المهارة والإستراتجية التعليمية المناسبة ببيئة وحالة الطلبة نحو قابل البيان.

- نتيجة الوسيلة التعليمية

تأثر نتيجة التعليم إلى رفع عملية التعلم لدى الطلبة في التعليم متى ترجى مستقبلا أن تكون رافعة للنتيجة الموصولة عند الطلبة. كانت للوسيلة التعليمية حجج على دورها في رفع عملية الطلبة عند التعلم. الحجة الأولى تتعلق بفوائد الوسيلة التعليمية في عملية تعلم الطلبة، منها:

أ) أن يكون التعليم أجذب همة الطلبة حتى يأثر إلى إنشاء حماسة الطلبة.
ب) أن تكون المادة التعليمية أوضح مضمونها حتى تأثر إلى سهولة الفهم عند الطلبة بل خير إتقان الطلبة على هدف التعلم.
ج) أن تكون الطريقة التعليمية أكثر تنوعها. لاتنفرد عملية التعليم بواسطة اللسان أي حسب تعبير الكلمات من قبل المعلم حتى لاتأثر إلى سأم الطلبة وانتهاء قوة المعلم وقد كان المعلم يعلم في كل الحصة.
د) أن يكون لدى الطلبة أكثر أنشطة. لا يستمع الطلبة بيان المعلم فقط لكنهم يقومون بأنشطة أخرى نحو الملاحظة والتطبيق والتقديم وما إلى ذالك.

[8]Arief S. Sadirman. *Media pendidikan,pengertian pengembangan pemanpaatannya*,(PT Raja Grafindo persada),hlm 83.

مثالا بسيطا، هو أن يعلم المعلم مشكلة ازدحام السكان في مدينة ما. سيستخدم الوسائل التعليمية المتنوعة مثل صورة المدينة التي تظهرفيها ازدحام السكان مع أنواع مشاكلها. تكون تلك الصورة أجذب ما من بيان قط عما يتعلق بازدحام السكان الذي يقع في تلك المدينة. وبعد ذالك، أن يوفر المعلم الرسم البياني في ما تبين نمو عدد السكان في سنة بعد السنوات حتى تضح سرعة نمو عدد السكان في تلك المدينة.

يوضح ويسهل ذالك الرسم البياني فهم الطلبة على نمو السكان في السنة بعد السنوات. يستطيع الطلبة أن يقومو بالتحليل في بيان السكان وأسباب نمو السكان ونتوء عدد السكان في السنة المقبلة وجوانب آخر في ذالك الرسم البياني. ويستطيع الطلبة أيضا أن يصنعو الرسم البياني لسكان ما وإعطاء تفسيره. كل ذالك يدل على أن أنشطة تعلم الطلبة بطريقة الوسيلة التعليمة أكثر وأدق من عدم استخدامها.

بجانب ذالك، لدى المعلم السهولة في تدبير وإرشاد الطلبة على ما وجب عليهم أن يعمل باستخدام الوسيلة التعليمية وينتج ذالك على الوظائف الدراسية عبر غير اللسان (الخطابة). واستخدام الصورة والرسم والرسم البياني في ضرب سابق هو إحدى الطرق التعليمية بالوسيلة التعليمية.

الحجة الثانية هي استخدام الوسيلة التعليمية يرفع عملية التعليم ونتيجته بشكل درجة جودة فكرة الطلبة. تجري درجة جودة فكرة الإنسان على الخطوات النمائية وهي من تفكير مبين إلى تفكير مبهم ومن تفكير بسيط إلى تفكير حيوي. يتعلق استخدام الوسيلة التعليمية تعلقا قويا بخطوة التفكير لأن استخدام الوسيلة التعليمية يخطو إلى تبيين الأشياء المبهمة وتبسيط الأشياء الحيوية.[9]

- تعريف وسيلة الصورة

[9]Nana sudjana dan Ahmad rifa'i, *Media Pengajaran*(Bandung, Sinar baru algensindo 2009), hlm 2-3

تعريف الوسيلة لغة هي "وسيطة أو مقدمة"، أي تعني وسيطة أو مقدمة البيان من مرسل إلى مرسل عليه.[10] والوسيلة في اللغة العربية هي وسيطة البيان أو مقدمة البيان. جيرلاجا وإليي (قالتا أن مفهوم الوسيلة مجملا هي الإنسان والمادة أو الواقع التي تقيم الحالة تدفع الطلبة إلى حصول الكفاءة والمهارة أوالموقف.[11]

ومن التعريفات السابقة إما حرفيا أو حقيقيا نستخلص أن الوسيلة هي كل ما يمكن استخدامه لتقديم البيان الذي يجلب الفكرة والحاسة والهمة والإرادة للطلبة حتى يدفعهم إلى عملية التعلم تعتمد على أنفسهم.

استخدام الوسيلة على سبيل صحيح يفتح الفرصة لدى الطلبة أن يتعلمو كثيرا وأكثر وكذالك يركز مادتهم المفضلة و يرقي تشجيعهم في إقامة عملية التعلم التي تناسب بهدف التعليم الممتع والمفرح.

بجانب ذالك، ليست الوسيلة مجرد آلة المساعدة في التعليم لكنها آلة إرسال البيان إلى الطلبة بدور وسيلة الصورة وكان دور المعلم قبل مقدما للمادة فباستخدام الوسيلة يكون مدبر العملية التعليمية. واستنادا إلى نتائج البحوث التي أقامها الخبراء تدل أن الوسائل المتنوعة كلها مفيدة.

على الأساس، وظيفة المعلم هي مواصلة خبراته إلى الطلبة. ويستطيع المعلم أن يقيم الوظيفة على سبيلين وهما سبيل السمعي وسبيل البصري. وكانت الوسائل التعليمية تساعد المعلم في إقامة الوظيفة على السبيلين و الآلة التي تساعد الطلبة عبر السمعي سميت بآلة مساعد السمع (مساعد الأذن)، أما الآلة التي تساعد الطلبة عبر البصري سميت بآلة مساعد البصر (مساعد البصر).[12]

[10]ibid), hlm 6

[11]Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*,( Jakarta, PT Raja Gerapindo persada, Cet pertama, 2006), hlm 31

[12]Oemar Hamalik, *Perencanaan Pembelajaran Berdasarkan Pendekatan System*, PT, Bumi Aksara( Jakarta, Cet 2, 2003), hlm 201

2 .لعبة التخمين كلمة

تخمين الكلمة هي تسليم المواد التعليمية باستخدام كلمات قصيرة في شكل بطاقة لعبة حتى يتمكن الأطفال من تلقي رسائل التعلم من خلال البطاقة.لذلك,قم بإنشاء بطاقات تحتوي على أسئلة مختلفة تتطلب إجابة واحدة يمكن أن تمثل جميع الأسئلة أو الأسئلة الموجودة.

وبالتالي فإن تخمين الكلمة هو نشاط التعلم الأول والأهم في تحقيق نجاح عملية التعليم والتعلم.عن طريق التخمين الكلمات ،يتم توجيه الطلاب لفهم ومعرفة الرسائل الواردة في المواد.

بحيث يمكن للطلاب تخمين الكلمات يعني أنها تعكس قدرة الطلاب على إتقان وفهم ا

3.مفردات العربية

مفردات هي عنصر من عناصر اللغة الضروري، إما كونها في استخدام اللغة الشفهي أو استخدام اللغة الكتابي وتكون المفردات كذالك شيئ أساسي في تنمية الكفاءة اللغوية. واختبار المفردات هو نوع الاختبار يتعلق باتقان المفردات العربية وبجانب ذالك يتعلق بقدرة استخدامها في الساق أو المكان المناسب بخطاب اللغة العربية.

والأهداف الرئيسي من تعليم المفردات العربية كما تلي:

أ. أن يعرف المفردات الجديدة إلى الطلبة، إما بوسيلة مادة القراءة أو فهم المسموع.

ب. أن يمرن الطلبة يقدرو على تلفظ تلك المفردات تلفظا حسنا وصحيحا لأن حسن التلفظ وصحته يرشدان إلى مهارة الكلام والقراءة الحسنة والصحيحة.

ج. أن يكون الطلبة يفهم معاني المفردات إما من ناحية اصطلاحية أو لغوية أو يفهم المفردات المستخدمة في السياق المعين (معنى المفردات الدلالية والنحوية).

د. أن يكون الطلبة يقدر على نقد واستفادة المفردات في التعبير الشفهي (الكلام) أو في الكتابة (الإبداع) بمناسبة السياق الصحيح (محبب عبد الوهاب، 2008: 152).

والآتي هو الطريقة التي يستخدمها المعلم ليبين معاني المفردات وكذالك تكون مقياسا ليقدر كفاءة الطلبة في اتقان معاني المفردات العربية، وهي:

أ) إشارة الأشياء المقصودة بتحضير المثال منها أو تحضير الشيئ الأصلي؛ مثل إشارة أو إحضار المرسم أمام الطلبة حين التعليم يبين عن كلمة المرسم.

ب) التمثيل: يدل المعلم معنى المفردات المقدمة بتمثيل أو تحريك مثل كيف حركة من يأكل حين يبين المعلم كلمة أكل-يأكل.

ج) إعطاء المرادف: يعطي المعلم مرادفا للمفردات التي يعلمها المعلم مثل حين يعلم كلمة قعد- يقعد يستطيع أن يذكر كلمة جلس-يجلس.

د) إعطاء الأضداد: يعطي المعلم أضدادا للمفردات التي يعلمها المعلم مثل حين يعلم كلمة طويل يستطيع أن يذكر كلمة قصير.

ه) إعطاء الكلمة المشتركة: يبين المعلم كلمة مدرسة بإعطاء مشتركها أي يذكر الكلمات المشتركة نحو: طالب ومدرس وسبورة وغيرها، كل ذالك تحت اشتراك كلمة مدرسة.

و) ذكر أصل الكلمة والمشتق منه: يبين المعلم كلمة مكتب بذكر أصل كلمته وهو كتب – يكتب – كتابة وما إلى ذالك. هذه الكيفية تسهل الطلبة على فهم المفردات على حسب تغيير الكلمة.

ز) تكرار نطق المفردات: يأمر المعلم الطلبة لنطق المفردات الجديدة المحصولة من النص نطقا تكرارا.

ح) فتح القاموس وطلب معنى المفردات فيه: يأمر المعلم الطلبة لطلب معنى المفردات في القاموس حين يعلم المفردات الجديدة.

ط) ترجمة المفردات إلى لغة الأم: هذه الطريقة طريقة أخيرة إن كانت لاتفيد الطرق السابقة على مساعدة الطلبة في فهم المفردات. لايحث المعلم أن يستخدم هذه الطريقة معجلا لأن هذه

الطريقة تأثر أثرا سلبيا إلى تنمية لغوية الطلبة مثل نشأة كسالة الطلبة في فتح القاموس والتفكر.[13]

شيئ رئيسي الذي يحتاج إليه الطلبة في عملية التعليم العربية بهدف اتصالي حتى يستطيعو على نطق اللغة العربية فاعلا هو اتقان المفردات العربية أكثر قدر ممكن. وجب على الطلبة أن يتقنو مائتين مفردة على الأقل والمعاني النحوي منها قبل أن يصل الطلبة إلى الإستطاعة في الاتصالي الفعالي.[14]

العامل الذي يفيد الطلبة والمعلمين في عملية التعليم العربية بإندونسيا هو من جانب المفردات أو خزينة الكلمات حيث كانت كثرة المفردات في اللغة الإندونيسية أو اللغة المحلية مأخوذة من اللغة العربية. إن كانت المفردات من اللغة العربية خزينة للغة الإندونيسية أو لغة الأم فيكون تعليم المفردات وتعريفها وتثبيتها لدى ذهن الطلبة أمرا سهلا.[15]

- تعليم المفردات

قال سيف المصطفى لأن المفردات هي مجموعة الكلمات أو خزينة الكلمات المعروفة عند شخص ما أو جنسية ما يكون صاحب تلك اللغة. تعرف المفردات على أنها مجموعة جميع الكلمات المعروفة عند شخص معين ويمكن استخدامها في تركيب الجملة الجديدة. تبحر المفردات عند شخص —في نظرة عامة– تدل إلى صورة الكفائته العلمية أو درجة دراسته. كانت المفردات إحدى العناصر

[13]Abdul hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*, UIN-MALIKI Press, Cet.2013, hlm 33-35

[14]Furqon aziz, *Pengajaran Bahasa Komunikatif Teori Dan Praktek*, (Bandung, rosdakarya 2002), hlm 11

[15]Akrom malibary, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta, perguruan tinggi agama islam, IAIN 1976), hlm 80

اللغوية الثلاثة المهمة على إتقانها، حيث أن المفردات تستخدم في اللغة المنطوقة كذالك في اللغة المكتوبة وتكون وسيلة لترقية الكفاءة اللغوية عند شخص.[16]

رأى هورن في كتاب سيف المصطفى أن المفردات هي مجموعة الكلمات تتكون بها اللغة. دور المفردات في عملية اتقان المهارات الأربعة أمر قطعي حيث قال فيه فاليت أن الكفاءة اللغوية الأربعة عند شخص تتعلق باتقانه في المفردات المعروفة. ولكن تعلم اللغة ليس مجردا بتعلم المفردات أو حفظها. يعني ذالك، لمن يريد أن يكون مخبرا في اللغة فلايكفي على حفظ المفردات الكثيرة فحسب. وكذالك لايعني أن تعلم اللغة يماثل بتعلم المفردات فقط. لذالك، لا تكفي أن تحصل الكفاءة اللغوية بمجرد حفظ المفردات.[17]كانت الارشادات العامة التي تتعلق تعلقا قويا بتعليم المفردات في برنامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وهي كما الآتي:

أ) عدد المفردات المعلمة. كان اختلاف الآراء في عدد المفردات المعلمة لدى الطلبة ببرنامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

ب) دفتر المفردات. كان دفتر المفردات بصورة بسيطة التي يمكن بها الطلبة على تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية بحفظ مجموعة المفردات المتوفرة الأكثرة استخدامها مع ترجمتها في اللغة التي عرفها الطلبة.

ج) كيفية بيان معاني المفردات. كانت الكيفيات العديدة التي يستطيع بها المعلم أن يبين معاني المفردات، ومنها:

أ) كيفية تقديم الشيئ أو النموذج الذان يدل إليهما معنى المفردات نحو تقديم قلم رصاص أو الكتاب أو غيرهما.

ب) كيفية عرض حركة البدن مثل أن يفتح المعلم الكتاب حين يبين كلمة "فتح الكتاب".

[16]Syaiful mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang:UIN Maliki Press: 2011) hlm 59
[17]Ibid,hlm 61

ج) كيفية لعبة التمثيل مثل أن يمثل المعلم كأنه مريضا الذي يمسك البطن والطبيب يفحصه.

د) كيفية ذكر أضداد المفردات

ه) كيفية ذكر مجموعة المفردات مثل أن يبين المعلم كلمة "عائلة" قيستطيع أن يذكر الكلمات المتعلقة بها نحو كلمة "أولاد، أسرة، زوج وغيرها".[18]

رأى ديرك رونتري في ما بين أحمد روحاني أن الوسائل التعليمية تفيد إلى:

أ) إنهاض التشجيع في التعلم

ب) مطالعة ما تعلم

ج) توفير الحافز في التعلم

د) تفعيل الاستجواب لدى الطلبة

ه) إعطاء الاستجابة مباشرة

و) انشراح التمرينات المناسبة[19]

والتالي، إن أراد المعلم أن يرقي نتيجة التعلم أو جودة التعلم لدى الطلبة التي تشكل من الأثر التوجيهي وكذالك أن يوجه الطلبة إلى تأثر ما أثرا إجابيا ومفيدا لهم، فلابد للمعلم أن يجيد في اختيار مضمون المادة والوسائل المستخدمة كذالك في كيفية تنفيذ العملية التعليمية وتدبيرها في المدرسة.

يكون العاملان الذين يدوران على نجاح عملية التعليم هما تدبير العملية التعليمية والتعليم نفسه. كلاهما يدوران في عملية التعليم ويتعالق بعضه بعضا حيث كانا يحتاجان إلى كفاءة تدبير عملية التعلم.

[18]abdul hamid, Uril baharudin, Bisri mustofa,*Pembelajaran Bahasa Arab,Pendekatan,Metode, Strategi, Materi, Dan Media,*(UIN MALANG Press,2008) hlm 62-63

[19]Ahmad Rohani, *Media Instruksional Edukatif*,Bineka cipta, Jakarta 1997, hlm 8

قال سافير في كتاب فؤاد إيفندي عما يتعلق بمنهجتعليم اللغة العربية (فريس، 1970) ليس من عادة متعلم اللغة أن يتعلم اللغة عبر القاموس. الجملة هي المجموعة من الكلمات المعينة تتكون منها اللغة. الكلمة هي أصغر عنصر حري من اللغة. و يفيد ذالك التعريف إلى الفرق بين الكلمة والمقطع الصرفي.[20] والمقطع الصرفي هو وحدة اللغة الأصغر التي لايمكن تقسيمها مثل كلمة معلم في اللغة العربية تتكون من مقطع واحد. أما كلمة المعلم تتكون من مقطعين وهما مقطع ال ومقطع معلم. وللكلمة ثلاثة المقاطعهي الكلمة التي تتكون من المقاطع لها معنى خاص مثل كلمة المعلمون أنها تتكون من ثلاثة المقاطع هي ال ومعلم وون.[21]

- طريقة تعليم المفردات

طريقة التعليم حقيقة هو الطرق في إلقاء المادة التعليمية لدى الطلبة بأنواعها العديدة واستفادتها على قدر الحاجة. كذالك تعليم اللغة العربية فضلا في المفردات هو يلزم على المرافق التي لاتصل إليها المؤسسة التربية المقيمة بتعليم اللغة العربية. وإن كانت المرافق والوسائل تكافي عملية التعليم فتفضل وتساعد نجاح المناهج والطرق التعليمية المقدمة بعد قليل.

يفضل تعليم المفردات أن يبتدأ بالمفردات الجامدة أي لاتصريف فيها نحو مصطلحات القرابة وأسماء اعضاء البدن وكلمة الأفعال الأساسي كذالك المفردات السهلة تعلمها. والمناهج التي يمكن استخدامها في تعليم المفردات هي منهج المباشر ومنهج القراءة ومنهج النحو–الترجمة ومنهج على البطاقة المصورة والأدوات التعليمية مثل الأغنية أو الغناء العربي. والطريقة المستخدمة هي بغقامة المقارنة والملاحظة على تركيب الحروف واستخدان القاموس وغيرها.[22]

[20]Fuad efendi, *metodologi pengajaran bahasa arab*, (Malang: Misykat; 2005) hlm 96

[21]Ibid,hlm 71

[22]Fuad efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat; 2005) hlm 71

بين فؤاد إيفندي بيانا تصفيليا في الخطوات والطرق لتعليم المفردات أو خبرات الطلبة في معرفة وكسب معنى المفردات. وذالك البيان كما التالي:[23]

أ) استماع المفردات

الخطوة الأولى. إعطاء الفرصة للطلبة لأن يستمعو الكلمة المعبرة من قبل المعلم، إما الكلمة منفردة أو مركبة في الجملة. إن كان الطلبة لمتقن بالعنصر الصوتي في النطق الأول فيكون الطلبة صحيحا استماعهم في النطق الثاني أو الثالث.

ب) تلفظ الكلمة

الخطوة الثانية. إعطاء الفرصة للطلبة لأن يتلفظو الكلمة المسموعة. تلفظ الكلمة الجديدة يساعد الطلبة في ذكرها زمنا طويلا.

ج) كسب معنى الكلمة

الخطوة الثالثة. إعطاء معنى الكلمة باجتناب الترجمة إلا ضرورة. يقدم هذا الاقتراح لأجل التنبيه، كيف أن يتعلم الطلبة اللغة العربية والمعلم يستخدم لغة الطلبة الأم في مواصلته بالطالبة ولايواصل الطلبة باللغة العربية. وذالك يأثر إلى سرعة النسيان في معنى المفردات لدى الطلبة.

د) قراءة المفردات

الخطوة الرابعة. بعد تمام الاستماع والتلفظ والفهم على المفردات من قبل الطلبة فيكتب المعلم تلك الكلمة في السبورة. بعد ذالك إعطاء الفرصة للطلبة لأن يقرؤوها قراءة مرتفعا.

ه) كتابة المفردات

الخطوة الخامسة. يأمر المعلم إلى الطلبة أن يكتب المفردات الجديدة المتعلمة بعد كسبهم في معنى المفردات لأن ذالك معنى شيئ حار في في ذهن الطلبة. أن يكتب كل الطلبة بتقليد ما بينه المعلم في السبورة.من حسن الكتابة في السبورة، يمارس المعلم أن يكتب اسم المفرد مع

[23]Ibid,hlm 99-101

جمعه التكثير ويكتب فعل الماضي مع فعل المضارع. وتطبيف هذه الكتابة بعد وصول المادة التعليمية إلى بيان الجمع وتغيير الأفعال.

و) صناعة الجملة

الخطوة السادسة. وهي الخطوة الآخرة باستخحدام الكلمات الجديدة أو الجمل المفيدة على سبيل اللسان أو سبيل الكتابة. أعطى المعلم مثالا من الجملة المفيدة إلى الطلبة، وبعد ذالك يأمرهم المعلم لأن يصنع الجملة كما صنعها المعلم. ذالك التمرين يساعد تأكيد الطلبة على معرفة معنى الكلمة. كذالك من الطبع، لا يعرف جميع الكلمات تحت الخطوات السابقة لأن اهتمام الوقت شيئ ضروري. فلذالك، من المستحسن أن يختار المعلم الكلمات الصعبة أو الكلمات التي لها السياق في مجردها أو تركيبها.

- إستراتجية تعليم المفردات للمستوى المتوسطة

يستطيع المعلم أن يستخدم الإستراتجية العديدة في تعليم المفردات لدى الطلبة بالمستوى المتوسطة، وتلك الإستراتجية هي:

أ. تمثيل البدت

أن يدل المعلم المفردات المقدمة على سبيل تمثيل البدن نحو يمثل المعلم كآكلا لبيان كلمة أكل – يأكل.

ب. كتابة المفردات

أن يكتب الطلبة المفردات الجديدة لأن الكتابة تساعد اتقان الطلبة على المفردات الجديدة التعلمة (استماع، نطق، فهم، قراءة) حيث كانت المفردات شيئ حار في ذهن الطلبة.

ج. لعبة المسرحية

يستطيع المعلم أن يمثل شخصا آخر كأنه مريض يمسك بطنه وطبيب يفحص المريض. وسمي شكل هذه اللبه بالمسرحية.

د. إعطاء المرادف

أن يعطي المعلم الكلمة الأخرى لها معنى واحد، مثل حينما يذكر ويبين المعلم كلمة قعد-يقعد فيستطيع المعلم أن يذكر كلة جلس-يجلس وهي مرادفها.

ه. إعطاء الأضداد

أن يعطي المعلم الكلمة الأخرى لها معنى متعارض، مثل حينما يذكر ويبين المعلم كلمة طويل فيستطيع المعلم أن يذكر كلة قصير وهي ضدها.

و. إعطاء الكلمة المشتركة

أن يبين المعلم كلمة مدرسة على سبيل إعطاء الكلمات المشتركات بها كما التالي:

مدرسة = طالب، مدرس، سبورة.....

فواكه = عنب، برتقال، تفاح.....

فلاح = مزرعة، بقر، حشيش.....

ز. ذكر أصل الكلمة وإعطاء تصريها

أن يبين المعلم كلمة مكتب باستخدام أصل الكلمة منها أو باستخدام الكلمات المصرفة منها مثل: كتب-يكتب-كتابة وما إلى ذالك. هذه الإستراتجية تساعد الطلبة في فهم المفردات خسب تغير الكلمات.[24]

## المراجع

Abdul Hamid , dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, strategi, Materi, Dan Media*, UIN MALANG diva Press, 2008.

[24]Hamid M.abdul, *Mengukur Kemampuan* .....Hal 34, di kutip oleh Syaiful Mustofa, strategi pembelajaran(Malang, UIN Maliki Press, 2011) hlm 74-75

Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, Jakarta PT Raja Gerapindo persada, 2006.

Arief S. Sadirman. *Media Pendidikan,Pengertian Pengembangan Pemanpaatannya*, PT Raja Grafindo persada.

Abdul hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*, UIN-MALIKI Press, 2013.

Akrom malibary, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta, perguruan tinggi agama islam, IAIN 1976.

Abdul Hamid, Uril baharudin, Bisri mustofa,*Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, Dan Media,* UIN MALANG Press, 2008.

Ahmad Rohani, *Media Instruksional Edukatif*, Bineka cipta, Jakarta 1997.

Arikonto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* Jakarta 2002

Furqon aziz, *Pengajaran Bahasa Komunikatif Teori Dan Praktek*, Bandung, rosdakarya 2002

Fathul mujib dan nailur Rahmawati,*Metode Permainan-Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*, Jokjakarta, DIVA Press 2011-2012.

Fuad efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2005

Harsiati, *Keterampilan Menulis*, Jakarta,depdiknas

Jurnal kreatif tadulako volume 3 nomor 4

Jurnal pemikiran islam, volume 37, nomor 1 januari-juni 2012

KAM, *Kamus Pelajar Sekolah Lanjutan Tingkat Pertama*,pusat bahasa Depdiknas.

Nana sudjana dan Ahmad rifa'i, *Media Pengajaran*, Bandung, Sinar baru algensindo 2009.

Nana sudjana dan Ahmad rifa'i, *Media Pengajaran*, Bandung, Sinar baru algensindo 2009.

Nurkencana, *Tuntunan Penyusunan Karya Ilmiah* Bandung. Sinar Baru Algesindo 1986.

Oemar Hamalik, *Perencanaan Pembelajaran Berdasarkan Pendekatan System*, Jakarta, PT Bumi Aksar, 2003

Syaiful mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN Maliki Press, 2011